

Pour / For

Citroën C3 I (FC_) (2002>2009)

Solo meccanismo per motori originali a 2 contatti / Mechanical part only. Replaces window regulator already provided with original motor with 2 pins connectors / Solo mecanismo para motor original con 2 conectores

LH 922384 no comfort
RH 922486 no comfort

right door - portière droite - rechte tür - puerta lado derecho - porta direita - rechterportier - porta lato destro

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

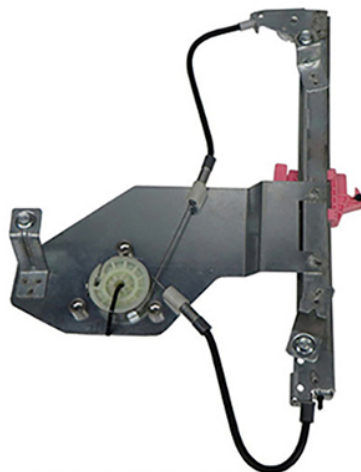
CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.

DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.

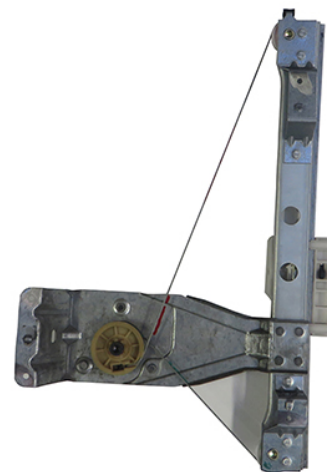
ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.

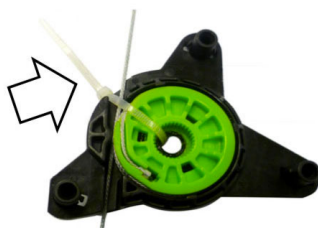
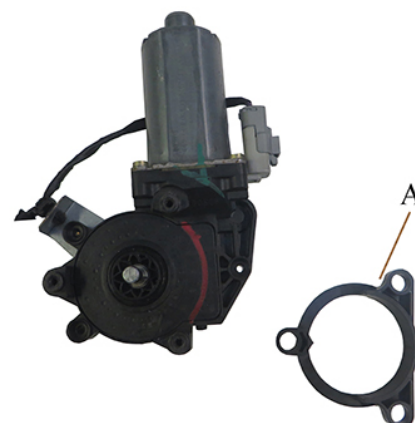
LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



POWER WINDOW RIGHT
ALZACRISTALLI ELETTRICO DX



ORIGINAL POWER WINDOW RIGHT
ALZACRISTALLI ELETTRICO ORIGINALE DX



It is recommended not to remove the PVC gear clamp until mating with the engine in order to avoid possible unroll of the cable during assembly.

Il est recommandé de ne pas enlever le collier maintenant l'engrenage jusqu'à ce que l'accouplement avec le moteur soit fait afin d'éviter tout risque de dérouler les câbles durant l'assemblage.

Es wird empfohlen, die Plastiksicherung (Kabelbinder) vom Antrieb erst zu entfernen, wenn der Antrieb mit dem Motor verbunden ist, so wird ein abrollen des Kabels verhindert.

ATENCIÓN: Se recomienda no eliminar la banda de PVC hasta el acoplamiento con el motor con el fin de evitar posibles de desenrollado del cable durante el montaje.

Recomenda: se que nao se retire a abracadeira PVC ate a copulacao com o motor de modo a evitar o possivel desenrolar do cabo durante a montagem.

Si raccomanda di non togliere la fascetta di tenuta del tamburo fino all'accoppiamento con il motore al fine di evitare possibile scarrucolamento del cavo in fase di montaggio.

ENGLISH

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

- A) Warning: do not operate the window regulator before it is completely assembly on vehicle. Remove door trim and window regulator.
B) Remove the original engine from the window regulator to be replaced, remove the original plastic containment ring (A), and reassemble the engine on the new window regulator using the original screws.
C) Insérez le lève-vitre électrique dans la porte, en le fixant aux points 1, 2, 3.
Abaissez le verre dans la plaque de cristal et verrouillez-le au point 4.
D) Wire as per wiring diagram.
E) Check correct window operation, adjust with the screws 5 and 6, if required, before re-fitting door trim.

FRANÇAIS

CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.

- A) Attention: ne pas faire fonctionner le lève vitre avant de l'avoir complètement fixé et installé dans le véhicule. Démonter le panneau de la porte et le lève-vitre.
B) Retirez le moteur d'origine du lève-vitre à remplacer, retirez la bague de confinement en plastique d'origine (A) et remontez le moteur sur le nouveau lève-vitre à l'aide des vis d'origine.
C) Insérez le lève-vitre électrique dans la porte, en le fixant aux points 1, 2, 3.
Abaissez le verre dans la plaque de cristal et verrouillez-le au point 4.
D) Effectuer les liaisons électriques.
E) Vérifier le bon fonctionnement de la vitre en utilisant les vis 5 et 6 avant de remonter le panneau de la porte.

DEUTSCH

DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.

- A) Achtung: Fensterheber erst dann bedienen, wenn er komplett und korrekt in der Türverkleidung montiert ist. Demontieren Sie die Türverkleidung und bauen Sie den Fensterhebermechanismus aus.
B) Entfernen Sie den Originalmotor vom zu ersetzenden Fensterheber, entfernen Sie den Original-Kunststoff-Rückhaltering (A) und bauen Sie den Motor mit den Originalschrauben wieder am neuen Fensterheber zusammen.
C) Setzen Sie das elektrische Fenster in die Tür ein und befestigen Sie es an den Punkten 1, 2, 3.
Senken Sie das Glas in die Kristallplatte und verriegeln Sie es in Punkt 4.
D) Verlegen Sie die elektrische Verkabelung.
E) Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers. Justieren Sie bei Bedarf den Fensterheber mit den Schrauben 5 und 6.

ESPAÑOL

ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

- A) Atención: no poner en funcionamiento el alzacristal sin haberlo montado antes de manera completa y correcta en el panel de la puerta. Desmontar el panel de la puerta y el elevavinas.
B) Retire el motor original del regulador de la ventana que se va a reemplazar, retire el anillo de contención de plástico original (A) y vuelva a montar el motor en el nuevo regulador de la ventana con los tornillos originales.
C) Inserte la ventana eléctrica en la puerta, fijándola en los puntos 1, 2, 3.
Baje el vaso en la placa de cristal y bloquéelo en el punto 4.
D) Efectuar las conexiones eléctricas.
E) Verificar y regular el funcionamiento del cristal mediante los tornillos 5 y 6 antes de volver a montar el panel de la puerta.

PORTUGUÊS

ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.

- A) Atenção: não acionar a máquina de vidro antes que a mesma esteja totalmente e corretamente instalada no painel da porta. Desmontar o painel da porta e a máquina de vidro.
B) Remova o motor original do regulador da janela a ser substituído, remova o anel de contenção plástico original (A) e remonte o motor no novo regulador da janela usando os parafusos originais.
C) Insira a janela elétrica na porta, fixando-a nos pontos 1, 2, 3.
Abaixe o vidro na placa de cristal e trave-o no ponto 4.
D) Efetuar as ligações elétricas.
E) Verificar e regular o funcionamento dos vidros utilizando os parafusos nº 5 e 6 antes de montar o painel da porta.

ITALIANO

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.

- A) Attenzione: non mettere in funzione l'alzacristalli prima che sia montato completamente e correttamente sul pannello porta. Smontare il pannello portiera e l'alzacristalli.
B) Smontare il motore originale dall'alzacristalli da sostituire, rimuovere l'anello di contenimento originale in plastica (A), e rimontare il motore sull'alzacristalli nuovo utilizzando le viti originali.
C) Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera, fissandolo nei punti 1, 2, 3.
Far scendere il vetro nella piastra cristallo e bloccarlo nei punto 4.
D) Eseguire i collegamenti elettrici.